

7.00 credits

15.0 h + 60.0 h

Q1

Teacher(s)	Molino Guerrino ;
Language :	French
Place of the course	Louvain-la-Neuve
Prerequisites	For allophone students with a competency level of B2 in both French and Italian
Main themes	Translating texts relating to the fields of economics, law, science and/or technology.
Learning outcomes	<p><b>At the end of this learning unit, the student is able to :</b></p> <p><b><u>Contribution of teaching unit to learning outcomes assigned to programme</u></b></p> <p>This unit contributes to the acquisition and development of the following learning outcomes, as assigned to the Master's degree in translation</p> <p>1.1, 1.3, 1.4, 1.5</p> <p>4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 4.7</p> <p><b><u>Specific learning outcomes on completion of teaching unit</u></b></p> <p>1 On completing this unit the student is able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Undertake documentary and terminological research relevant to the source text employing rigour and critical acumen;</li> <li>Structure and utilize documentary and terminological research findings;</li> </ul> <p>Transpose a specialized text in Italian into written French paying attention to meaning and register and the terminology specific to the domain in question.</p>
Evaluation methods	<p>Continuous assessment.</p> <p>August/September session: written examination.</p> <p>Students are required to present translations (i.e. economic, legal, and scientific/technical translation) in connection with the topics dealt with during the term.</p> <p>The final grade will consist of three integrated parts of equal importance. A pass (i.e. 10/20 or more) in at least two of the three parts is required to demonstrate the skills and knowledge laid out in the learning outcomes of the course. A failing grade (i.e. less than 10/20) in two parts of the course will result in a failing grade for the whole course. If the final mark is less than 10/20, the failed parts will have to be taken again during the August/September exam session. In case of an unjustified absence, students will have to take all three translation workshops during the August/September exam session. Students who have failed the course when the academic year ends will have to take all three translation workshops (economic, legal, scientific/technical) the following year.</p>
Teaching methods	Translation exercises on PC in class with individual and collective corrections commented by the teacher. A special focus is put on documentary aspect indispensable to thematic and linguistic ability.
Content	Initiation to translation from Italian into French of specialized texts in the fields law, economy, sciences and technology.
Other infos	/
Faculty or entity in charge	LSTI

Programmes containing this learning unit (UE)				
Program title	Acronym	Credits	Prerequisite	Learning outcomes
Master [120] in Translation	TRAD2M	7		